Шмаль Мери Васильевна



Образование, учёные степени

* 2003

Кандидат педагогических наук: Московский педагогический государственный институт, специальность 13.00.01 «Общая педагогика, история педагогики и образования»

* 1980

Специалитет: Пятигорский государственный педагогический институт иностранных языков, специальность «немецкий язык»

Дополнительное образование / Повышение квалификации / Стажировки

* 19.10. - 20.12.2016 — 72-stündiges Fortbildungsprogramm „Deutsch als 2. Fremdsprache interaktiv unterrichten“ vom Goethe-Institut.  Zertifikat vom Goethe-Institut und eine offizielle Urkunde von RGGU über erfolgreiche Teilnahme.
* 19.10. - 20.12.2016 - 72-часовая очно-дистанционная программа повышения квалификации института Гёте  по теме «Интерактивные подходы в преподавании немецкого языка как второго иностранного». (сертификат)
* 19-20 ноября 2016 — Всероссийский образовательный форум 2016 «Многоязычие в образовании: немецкий — первый второй иностранный». Организатор: Гёте-институт,  г. Москва, 16 час. (сертификат участника)
* 09.09.2916 — участие в семинаре „Humor und Kreativität statt Grammatikpauken: grammatische Aufgaben, die die Lerner zum Schmunzeln und zum Nachdenken bringen.“  («Юмор  и творческий подход вместо заучивания правил наизусть: задания, развивающие мышление и выполняемые с удовольствием».) Организатор: РУДН, г.Москва, 6 часов, (сертификат)
* 18 ноября 2015 — участие в семинаре «DACH — Prinzip im DaF-Unterricht? Was heißt das?» Организатор: Издательство «Cornelsen» и компания «Букхантер», 3 часа, (сертификат).
* 15.04. 2015 г. - семинар "Профессионально ориентированное обучение иностранному языку и переводу в вузе", организатор: РУДН, г.Москва, 5 часов, (сертификат)
* 23-26 декабря 2014г. - семинар ПК "Основы разработки языкового контроля". Организатор: НИУ ВШЭ, Департамент ИЯ, г.Москва, 36 час  [сертификат](https://www.hse.ru/mirror/pubs/share/145176709) (JPG, 449 Кб)
* 6.11.2014г. - семинар  "ЕГЭ и европейские экзамены: стратегии подготовки, типология упражнений, языковые и речевые компетенции" Организаторы: кампания "Букхантер" и издательство "Cornelsen", 3 часа, (сертификат)
* 20 мая 2014г. - участие в семинаре "Daf - überraschend leicht" Организатор ООО "Букхантер" (сертификат)
* 12-28 ноября 2013г. - повышение квалификации по программе "Основы организации и проведения учебных курсов в системе LMS eFront (основной курс)". Организатор НИУ ВШЭ (24 часа, сертификат)
* Участие в семинаре при культурно-информационном центре "Букхантер" «Стратегия подготовки, типология упражнений и контроль навыков»  (сертификат выдан 18.09. 2013г. 3 ак. часа). Организаторы: компания «Букхантер» и издательство «Cornelsen»
* Участие в семинаре при культурно-информационном центре "Букхантер" «Сертификационные экзамены и ЭГЭ по немецкому языку. Необходимые компетенции и методика подготовки»  (сертификат выдан 13.06. 2013г. 3 ак. часа). Организаторы: компания «Букхантер» и издательство «Cornelsen»
* 13 июня 2013г. – семинар «Сертификационные экзамены и ЕГЭ по немецкому языку. Необходимые компетенции и методика подготовки» (3 часа). Организатор Московский государственный университет, сертификат
* 22 мая 2013г. – семинар «Немецкий язык как второй иностранный: цели, стратегии, оценка» (3 часа). Организаторы: издательства «Букхантер» и «Langenscheid», сертификат
* 19 апреля 2013г. – семинар «Использование видеофильмов, видеоклипов и роликов» на занятиях со студентами провели ООО «Издательство ЦентрКом» и издательство «Langenscheid» (4 часа). Организатор: Российский университет дружбы народов, сертификат
* 4-28 октября 2011г. – семинар повышения квалификации "Психология общения в преподавании иностранного языка". Организатор ЦПК НИУ ВШЭ, кафедра психологии (48 часов), сертификат
* 14-24 июня 2011г. - участие в семинаре "Эффективное использование Интернет-ресурсов для преподавания немецкого языка как иностранного в неязыковых вузах" ("Effiziente Internetnutzung für den studienbegleitenden DaF-Unterricht"), организаторы: Московский государственный областной университет и DAAD, удостоверение о краткосрочном повышении квалификации 72 часа
* 11 марта 2011г. - Участие в семинаре «Преодоление трудностей в процессе обучения бытовому и деловому письму на уровне В.2/С.1». Организаторы: Российский университет дружбы народов, издательство «ЦентрКом» и издательство «Langenscheidt» октябрь - декабрь 2010г. - курсы повышения квалификации в Центре повышения квалификации ГУ ВШЭ "General English" (96 ч.), г.Москва (сертификат выдан 11.03. 2011г. 4 ак. часа)
* 2 ноября 2010г. - Участие в семинаре при культурно-информационном центре "Букхантер" «Работа с учащимися по новому УМК издательства Langenscheidt, "Logisch"- путь к успешному овладению немецким языком». Организаторы: компания «Букхантер» и издательство «Langenscheidt»? г.Москва (сертификат выдан 02.11. 2010г. 3 ак. часа)
* июнь 2009г. - курсы повышения квалификации на ФГОУ ВПО ГТУ "Московский институт стали и сплавов" совместно с ДААД по программе "Повышение квалификации по профессиональному немецкому языку. Экзамены и тестирование", г.Москва

Профессиональные интересы

* Страноведение и культура немецкоязычных стран
* преподавание немецкого языка как второго иностранного для студентов экономических специальностей
* фразеология немецкого языка
* вариативность немецкого языка

Достижения и поощрения

* Почетная грамота Высшей школы экономики (февраль 2018)
* Благодарность Высшей школы экономики (декабрь 2012)
* Персональная надбавка ректора ([2017-2018](https://www.hse.ru/science/scifund/bonus_2017_4), [2014-2015](https://www.hse.ru/science/scifund/bonus_2014_4))
* Надбавка [за академическую работу](https://www.hse.ru/science/scifund/bonus2012-1) (2012-2013)

18.05.2015 - Благодарность от студента 2 курса факультета экономики [благодарность](https://www.hse.ru/mirror/pubs/share/149900584) (DOC, 26 Кб)

24.03.2014 - Благодарственное письмо департамента образования г. Москвы за сотрудничество с целью повышения образовательного уровня старшеклассников, приобщения их к самостоятельной исследовательской работе в различных областях знаний.

Публикации

* *Статья* Шмаль М. В. [Эффективные способы написания аннотации в процессе обучения немецкому языку в вузе](https://publications.hse.ru/view/200171665) // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. 2016. № 6. С. 49-54. [doi](http://doi.org/10.12737%22%20%5Ct%20%22_blank)
* *Статья* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. Реализация функционально-смыслового принципа устойчивых глагольных словосочетаний при подготовке учащихся к ЕГЭ и европейским экзаменам по немецкому языку // Современная коммуникативистика. 2015. № 6. С. 40-49. [doi](http://doi.org/10.12737/issn2306-2592%22%20%5Ct%20%22_blank)
* *Статья* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. Формирование лингвосоциокультурной компетенции при обучении немецкой специальной лексике по теме "Решение финансовых вопросов в повседневной жизни во время пребывания в Германии" // Современная коммуникативистика. 2015. № 1. С. 36-44. [doi](http://doi.org/10.12737/7777%22%20%5Ct%20%22_blank)
* *Глава книги* Феклистова Л. П., Шмаль М. В. [Обучение учащихся нелингвистического вуза распознаванию грамматических форм глагола в тесте при переводе с немецкого языка на русский](https://publications.hse.ru/view/145973937) // В кн.: Вопросы современной филологии и вопросы методики обучения языкам в неязыковых вузах. Материалы второй международной научно-практической конференции. Брянск : Брянская государственная инженерно-технологическая академия, 2014. С. 164-179.
* *Статья* [Дементьева Т. М.](https://www.hse.ru/org/persons/135981), Феклистова Л. П., Шмаль М. В. [Лексико-семантические особенности австрийского варианта немецкого языка в процессе формирования иноязычной лексической компетенции в неязыковом вузе](https://publications.hse.ru/view/113407228) // Иностранные языки: теория и практика. 2013. № 4. С. 19-30.
* *Статья* [Дементьева Т. М.](https://www.hse.ru/org/persons/135981), Феклистова Л. П., Шмаль М. В. [Лингвистические и экстралингвистические трудности при переводе и употреблении числительных в процессе формирования коммуникативной компетенции на немецком языке в неязыковом вузе](https://publications.hse.ru/view/113493161) // Теория и практика перевода. 2013. № 2. С. 9-21.
* *Статья* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. [Анализ особенностей австрийского и швейцарского вариантов немецкого языка для использования в процессе обучения студентов нелингвистического вуза](https://publications.hse.ru/view/71239481) // Иностранные языки: теория и практика. 2012. № 1. С. 38-46.
* *Статья* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. [Анализ особенностей австрийского и швейцарского вариантов немецкого языка для использования в процессе обучения студентов нелингвистического вуза (часть II)](https://publications.hse.ru/view/74048897) // Иностранные языки: теория и практика. 2012. № 2. С. 61-69.
* *Статья* [Успенская Е. А.](https://www.hse.ru/org/persons/136010), Шмаль М. В. [Обучение студентов нефилологических вузов средствам выразительности речи (на материале немецких модальных частиц)](https://publications.hse.ru/view/53543058) // Иностранные языки: теория и практика. 2012. № 1 (14). С. 60-68. *(в печати)*
* *Глава книги* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. [Порядок — душа всякого дела, или черта характера и основа нравственного воспитания немцев](https://publications.hse.ru/view/72571878) // В кн.: Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в неязыковых вузах (материалы Межфакультетской научно-методической конференции) / Рук.: [И. В. Якушева](https://www.hse.ru/org/persons/69424); отв. ред.: [Е. Ю. Петрова](https://www.hse.ru/org/persons/69513); науч. ред.: [Т. В. Соколова](https://www.hse.ru/org/persons/10446982). М. : Издательский дом НИУ ВШЭ, 2012. С. 322-328.
* *Статья* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. [Реализация функционально-смыслового принципа в обучении грамматике немецкого языка в нелингвистическом вузе](https://publications.hse.ru/view/71239340) // Иностранные языки: теория и практика. 2012. № 1. С. 84-91.
* *Статья* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. [Употребление фразеологических выражений в целях эмоциональной насыщенности занятий при обучении второму иностранному языку](https://publications.hse.ru/view/74049463) // Иностранные языки: теория и практика. 2012. № 2. С. 99-106.
* *Статья* [Успенская Е. А.](https://www.hse.ru/org/persons/136010), Феклистова Л. П., Шмаль М. В. [Обучение написанию частного письма студентов, изучающих второй язык в нелингвистическом ВУЗе](https://publications.hse.ru/view/66470044) // Альманах современной науки и образования. 2011. № 6(49). С. 163-173.
* *Статья* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. [Обучение немецкому языку в нелингвистическом ВУЗе при помощи интернет-ресурсов на примерах актуальных образовательных программ, поддерживаемых электронными техническими средствами](https://publications.hse.ru/view/66518252) // Альманах современной науки и образования. 2011. № 8. С. 131-142.
* *Статья* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. [Обучение основам деловой корреспонденции на немецком языке студентов экономического ВУЗа](https://publications.hse.ru/view/66469715) // Альманах современной науки и образования. 2011. № 6. С. 179-193.
* *Статья* [Успенская Е. А.](https://www.hse.ru/org/persons/136010), Шмаль М. В. [Описание графика как способ профессионально направленного обучения иностранному языку в нелингвистическом вузе](https://publications.hse.ru/view/68906439) // Альманах современной науки и образования. 2011. № 3(46). С. 171-181.
* *Статья* [Успенская Е. А.](https://www.hse.ru/org/persons/136010), Шмаль М. В. [Описание графика как способ профессионально-направленного обучения иностранному языку в нелингвистическом ВУЗе](https://publications.hse.ru/view/66469820) // Альманах современной науки и образования. 2011. № 3. С. 171-181.
* *Статья* Шмаль М. В., Феклистова Л. П. [Роль лингвострановедческого аспекта при обучении студентов нелингвистического вуза написанию коротких докладов и презентаций на немецком языке](https://publications.hse.ru/view/69048562) // Альманах современной науки и образования. 2011. № 8. С. 142-152.
* *Книга* Шмаль М. В. [Учебное пособие по домашнему чтению к современным новеллам немецких авторов](https://publications.hse.ru/view/82226568). М. : Спутник+, 2010.

Участие в научных конференциях

* 1-2 декабря 2016г. - II международная научно-практическая конференция «Стратегии межкультурной коммуникации в современном мире: культура, образование, политика». Организатор:  НИУ ВШЭ. Доклад. Формирование навыков письменной речи при работе с научным текстом на немецком языке / DevelopingWritingSkillsWhenWorkingwithScientificTextsinGerman
* 14-17 октября 2014г. - 2-я Международная научная конференция "Актуальные вопросы современной филологии и проблемы преподавания языков в неязыковых вузах". Организатор: Брянская государственная академия техники и технологий" (сертификат участника);
* 24 марта 2014г. - ХVI Московская городская научно-практическая конференция старшеклассников на иностранных языках "ЛИГГВА-2014", член жюри.
* апрель 2010г. - Общевузовская учебно-методическая конференция ГУ-ВШЭ под эгидой УМС по иностранным языкам "Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в неязыковых вузах", г.Москва.
* декабрь 2009г. - Научно-практическая конференция "Педагогический процесс в поликультурной образовательной среде" г.Чебоксары.

### Опыт работы

2002 - старший преподаватель кафедры английского языка, секции немецкого языка ВШЭ

2003 - доцент общеуниверситетской кафедры немецкого языка ВШЭ

2014 – 2018 доцент кафедры немецкого языка департамента иностранных языков ВШЭ